

(For Immediate Release: June 12, 2018)

Nurturing Talents: Cultural Exchange Rejuvenates the Arts Scene

Asian Cultural Council Announces 2018 China and Hong Kong Fellowship Recipients

Hong Kong, China - The Asian Cultural Council (ACC) is a non-profit organization that awards fellowships and provides program services for cultural exchange in the arts. ACC believes that the arts are essential to the lives of people and that exchanges in the arts not only benefit the development of artistic talents and professionals, but also offer unique opportunities for the growth of communication, respect, and understanding between different cultures. The ACC is pleased to announce the recipients of the 2018 fellowship:

“Over the years, ACC has awarded approximately 6,000 fellowships and grants to artistic talents, among which 300 were from China, and 300 from Hong Kong. Many of them are now leaders in their fields,” said Josephine Wai, Director of ACC Hong Kong. “We welcome the 2018 fellowship recipients into the ACC family. They will soon commence their excursions to further their research and connect with professionals and leaders in their fields. They represent the rise of new artistic talents in Hong Kong and emerging arts administrators and curators in China. ACC will continue to support the development of the arts in the region. Congratulations to all the fellowship recipients!”

In response to the rapidly developing arts scene in China, the 2018 fellows from China are some of the most promising producers and curators in the scene. Wang Weiwei (王慰慰) is Co-curator of the 12th Shanghai Biennale and will commence a research project in East Asia; Yao Mengxi (姚夢溪) is a founding member of the Shanghai independent space Radical Space; Zhu Jinglun (朱經倫) is a graduate student pursuing curatorial studies in Bart College, New York. Tong Shanshan (佟姍珊) is a producer of the Shanghai Theater Academy and its annual performance season. Yao, Zhu, and Tong will visit the US to observe its arts scene and development. The Tsinghua–MIT Exchange Program fellowship, supported by the Hsin Chong–K.N. Godfrey Yeh Education Fund, was awarded to Professor Wang Nan (王南), a Lecturer in the Tsinghua University School of Architecture. He will attend the Special Program for Urban and Regional Studies at the Massachusetts Institute of Technology to further his research on the preservation of historical cities in Beijing.

This year’s Hong Kong fellows boast a line of artists and represents a new generation of creative talents. They include visual artist Morgan Wong (黃榮法), whose body of work evolves from the main concept of time; New media artist Lau Ho Chi (劉浩知), who was featured in many local and overseas new media art festivals and will commence his MFA program at Carnegie Mellon University; Hong Kong playwright Yi Heng (意珩), whose solid literary depth and works of distinctive flair have led her to collaborate with top Hong Kong theater directors and companies; and documentary film director Chan Ho Lun Freddie (陳浩倫), whose work focuses on grassroots communities. These artists will travel to New York to further research and observe the latest developments in the arts as well as to meet and exchange with peers in their fields. Hong Kong Academy for Performing Arts piano student Wong Sze Yuen (黃思遠) will participate in the renowned Aspen Music Festival and School in the summer of 2018.



About the Asian Cultural Council Hong Kong

The Asian Cultural Council was established in 1963 by John D. Rockefeller 3rd. It has awarded approximately 6,000 fellowships and grants to arts professionals and institutions. Headquartered in New York City, ACC maintains offices in Hong Kong, Tokyo, Manila and Taipei. Since 1986, ACC Hong Kong has supported more than 600 artists and arts professionals from Hong Kong and China for programs of advanced study and research in the US and other countries in Asia.

Application for 2019 Fellowships

Applications for fellowships to be awarded in 2019 will commence on September 1, 2018. For more information, please refer to ACC's website: www.asianculturalcouncil.org.hk

Media Inquiries: Ms Suki Ching | T: 2895 0407 | E: sching@acc.org.hk

###

(請即發放：2018 年 6 月 12 日)

培育優秀人才 海外交流促進藝術生態發展 亞洲文化協會公佈 2018 年度中國及香港獎助得主名單

亞洲文化協會屬非牟利組織，每年向優秀藝文人才頒發藝術交流獎助，並為得獎者策劃交流考察旅程和提供相關的專業支援。協會認為藝術是生活中不可或缺的元素，而通過藝術上的交流，可以培育藝術人才專業發展，促進不同文化的聯繫、尊重及包容。協會非常榮幸公布下列 2018 年度獎助得主名單：

亞洲文化協會香港分會總監韋志菲女士表示：「亞洲文化協會歷年已頒發近 6,000 項獎助金予藝術機構和藝術專才，當中有 300 位來自中國，300 位來自香港。他們很多已在業界內佔領導地位。歡迎以下 2018 年度獎助得主加入亞洲文化協會大家庭前往海外深造，與業內領袖和專業人士聯繫。這些優秀人才展示了本地創作新力量，以及當下中國年輕藝術管理及策展人才，本會將繼續支持區內藝術生態的發展。在此衷心祝賀各獎項得主。」

中國內地近年藝術發展蓬勃，本年度受益的藝術製作、策展人極具潛質，希望使國內藝術生態獲得更全面支持。王慰慰是第十二屆上海雙年展策展團隊成員，將在東亞開展研究計劃；姚夢溪是上海獨立藝術空間激烈空間的創辦成員；朱經倫現於紐約巴德學院就讀策展。佟姍姍是上海戲劇學院製作人，她負責上海戲劇學院演出季的總製作。姚夢溪、朱經倫、佟姍姍三人將在紐約考察當地藝術生態環境發展。新昌一葉庚年教育基金所支持的清華大學—麻省理工交換計劃，頒布獎助予王南博士。王博士任清華大學建築學院城市規劃系助理教授，將參加麻省理工學院主辦的市區與區域研究特別課程，輔助他研究北京古城保育及規劃。

香港方面，本年度獎助得主以創作者為多，標誌著本地不斷冒起的新一代創作力量。視覺藝術家黃榮法專注以時間作為母題，創作一系列作品。新媒體藝術家劉浩知曾參與海內外新媒體藝術節，將前往卡內基美隆大學攻讀藝術碩士。意珩是一位香港編劇。她的文學素養深厚，劇本富有鮮明的個人色彩，與香港眾多頂尖劇場界導演、劇團等合作經驗豐富。紀錄片導演陳浩倫作品題材關心本地社區，在社區和紀錄片圈中活躍開展不同計劃。他們將前往紐約深造，考察當地最新藝術發展趨勢以及與當地專才交流。香港演藝學院學生及鋼琴演奏者黃思遠將於夏季前往美國著名的艾斯本音樂節。

亞洲文化協會香港分會

亞洲文化協會由約翰·洛克菲勒三世於 1963 年創立，歷年共已頒發近 6,000 項獎助金予藝術機構和藝術專才，藉以支持及促進各地間之文化交流。協會總部設於紐約，並於香港、東京、台北及馬尼拉設有分會。亞洲文化協會香港分會自 1986 年，共支持 600 位香港及中國內地的藝術文化工作者，前往美國及亞洲其他地區的研究考察，通過文化交流，促進藝術家專業發展。



2019 年獎助申請

下年度獎助申請將於 2018 年 9 月 1 日起接受申請，詳情請瀏覽本會網站
www.asianculturalcouncil.org.hk。

傳媒查詢: 程曉君 T: 2895 0407 | E: sching@acc.org.hk

###

2017 Asian Cultural Council Hong Kong and China Fellowship Recipients

ACC Cai Fellowship 亞洲文化協會蔡國強獎助
Tong Shanshan 佟姍姍

ACC Cai Fellowship 亞洲文化協會蔡國強獎助
Yao Mengxi 姚夢溪

Altius Fellowship
Lau Ho Chi 劉浩知

Altius Fellowship
Yi Heng 意珩

Désirée and Hans Michael Jebesen Fellowship 捷成漢伉儷獎助
Morgan Wong 黃榮法

Hsin Chong – K.N. Godfrey Yeh Education Fund Tsinghua – MIT Exchange Program
新昌 – 葉庚年教育基金清華大學—麻省理工交換計劃
Wang Nan 王南

Lady Fung Music Fellowship 馮秉芬爵士夫人音樂獎助
Wong Sze Yuen 黃思遠

Sir Gordon and Lady Ivy Wu Fellowship 胡應湘爵士伉儷獎助金
Chan Ho Lun Fredie 陳浩倫

Starr Foundation Visual Arts Fellowship
Zhu Jinglun 朱經倫

Xiaoyang Yu Fellowship
Wang Weiwei 王慰慰

Wang Weiwei



Morgan Wong



Yi Heng



Chan Ho Lun Freddie

